

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1159****od 15. srpnja 2016.****o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine koji proizvode Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice <sup>(1)</sup> („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 9. stavak 4.,

budući da:

**1. POSTUPAK****1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi**

- (1) Nakon antidampinškog ispitnog postupka na temelju članka 5. Osnovne uredbe Vijeće je Uredbom (EZ) br. 435/2004 <sup>(2)</sup> uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) i Indonezije.
- (2) Od tada su te mjere u lipnju 2010. <sup>(3)</sup> najprije produljene za dodatno razdoblje od pet godina, a u svibnju 2012., nakon djelomične privremene revizije, izmijenjena je razina pristojbe za jednog kineskog proizvođača izvoznika <sup>(4)</sup>. Kao rezultat toga stopa pristojbe koja se primjenjuje za Indoneziju iznosila je od 0,24 EUR/kg do 0,27 EUR/kg, a za NRK od 0,23 EUR/kg do 0,26 EUR/kg („mjere na snazi”).
- (3) Mjere na snazi primjenjivale su se na ukupan uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz NRK-a i Indonezije, osim na uvoz natrijeva ciklamata koji proizvode kineski proizvođači izvoznici Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited. Izvorno je za ta društva određena nulta stopa pristojbe jer nije utvrđen damping (Uredba (EZ) br. 435/2004).
- (4) U skladu s izvješćem Žalbenog tijela WTO-a u predmetu Meksiko – konačne antidampinške mjere na govedinu i rižu („izvješće Žalbenog tijela WTO-a”) <sup>(5)</sup> kineski proizvođači izvoznici Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited nisu ispitani u naknadnim revizijama mjera koje su uvedene Uredbom (EZ) br. 435/2004 i ne podliježu mjerama na snazi.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 435/2004 od 8. ožujka 2004. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i o konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz natrij ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije (SL L 72, 11.3.2004., str. 1.)<sup>(3)</sup> Provedbena Uredba Vijeća (EU) br. 492/2010 od 3. lipnja 2010. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijevog ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije nakon revizije nakon isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 140, 8.6.2010., str. 2.)<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 398/2012 od 7. svibnja 2012. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 492/2010 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijevog ciklamata podrijetlom, među ostalim, iz Narodne Republike Kine (SL L 124, 11.5.2012., str. 1.)<sup>(5)</sup> WT/DS295/AB/R, 29. studenoga 2005., AB-2005-6

- (5) Raniji ispitni postupak ograničen na društva Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited pokrenut je 17. veljače 2011. <sup>(6)</sup>. Nakon povlačenja zahtjeva postupak je prekinut odlukom Komisije od 5. travnja 2012. <sup>(7)</sup> bez uvođenja mjera.
- (6) Druga revizija zbog predstojećeg isteka mjera na snazi pokrenuta je u lipnju 2015. <sup>(8)</sup> na temelju članka 11. stavka 2. Osnovne uredbe.

### 1.2. Pokretanje ispitnog postupka

- (7) Europska komisija („Komisija”) pokrenula je 12. kolovoza 2015. antidampinški ispitni postupak u pogledu uvoza u Uniju natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) ograničen na društva Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, dva društva koja pripadaju istoj grupi (oba društva dalje u tekstu „predmetni proizvođači izvoznici” ili „Fang Da”), na temelju članka 5. Osnovne uredbe. Obavijest o pokretanju postupka objavljena je u *Službenom listu Europske unije* <sup>(9)</sup> („Obavijest o pokretanju postupka”).
- (8) Komisija je ispitni postupak pokrenula nakon zahtjeva koji je 30. lipnja 2015. podnio Productos Aditivos S.A. („podnositelj zahtjeva” ili „proizvođač iz Unije”), jedini proizvođač natrijeva ciklamata u Uniji koji stoga predstavlja 100 % ukupne proizvodnje u Uniji. Zahtjev je sadržavao dokaz o dampingu i posljedičnoj materijalnoj šteti što je bilo dostatno da se opravda pokretanje ispitnog postupka.
- (9) Fang Da je nakon objave tvrdio da su dokazi o šteti iz zahtjeva nedostadni i da je pokretanje ispitnih postupaka protiv društava Fang Da jednog za drugim zlouporaba ovlasti. Izjavio je i da je iz toga vidljivo da pokretanje ovog predmeta na temelju članka 5. Osnovne uredbe nije primjereno. Zahtijevao je i pojašnjenje kretanja određenih pokazatelja iz javnog spisa.
- (10) Kako je već objašnjeno u uvodnoj izjavi 8., Komisija smatra da su u zahtjevu sadržani dostatni dokazi za opravdanje pokretanja ispitnog postupka, što je jedini kriterij za donošenje odluke o pokretanju postupka, a ne postojanje ili ishod prošlih ispitnih postupaka. *De facto*, iz specifične analize štete iz zahtjeva vidljivo je da postoje dostatni dokazi kojima se upućuje na znatan ulazak uvoza društava Fang Da na tržište EU-a po cijenama kojima se značajno snižuju cijene industrije Unije. Osim toga, ne moraju se svi čimbenici pogoršati kako bi se utvrdila materijalna šteta. Nadalje, postojanjem drugih čimbenika kojima bi se moglo utjecati na stanje industrije Unije ne podrazumijeva se nužno da učinak dampinškog uvoza na tu industriju nije značajan. U skladu s tim pokretanje ispitnog postupka pravno je valjano. U pogledu primjedaba o mogućoj nedosljednosti triju čimbenika u javnom spisu to je objašnjeno znatnom razlikom u veličini obujma uključenog u tim izračunima i rezultatom zaokruživanja upotrijebljenih povjerljivih podataka (prema gore ili prema dolje, ovisno o godini).
- (11) Osim toga, ispitni postupak na temelju članka 5. Osnovne uredbe mogao se, pravno gledano, pokrenuti čak i ako se odnosi na jedno društvo, kako je potvrđeno sudskom praksom <sup>(10)</sup>.

### 1.3. Daljnji postupak

- (12) Komisija nije uvela privremene antidampinške mjere u tom ispitnom postupku kako bi rok za utvrđivanje konačnih nalaza u ovom postupku uskladila s revizijom zbog predstojećeg isteka mjera navedenom u uvodnoj izjavi 6.

<sup>(6)</sup> Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka u pogledu uvoza natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine ograničenog na dva kineska proizvođača izvoznika društva Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, te o pokretanju revizije antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL C 50, 17.2.2011., str. 9.)

<sup>(7)</sup> Odluka Komisije od 4. travnja 2012. o prekidu antidampinškog postupka koji se odnosi na uvoz natrijevog ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine ograničenog na dva kineska proizvođača izvoznika, trgovačko društvo Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i trgovačko društvo Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (2012/185/EU) (SL L 99, 5.4.2012., str. 33.)

<sup>(8)</sup> Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na natrijev ciklamat podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije (SL C 189, 6.6.2015., str. 2.)

<sup>(9)</sup> Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka koji se odnosi na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i ograničen je na Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (SL C 264, 12.8.2015., str. 32.)

<sup>(10)</sup> Presuda Općeg suda od 18. rujna 2012. u predmetu T-156/11 Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd protiv Vijeća Europske unije, EU:T:2012:431, točka 84.

#### 1.4. Zainteresirane strane

- (13) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka posebno obavijestila podnositelja zahtjeva, dva predmetna proizvođača izvoznika i kineska nadležna tijela, poznate uvoznike, dobavljače, korisnike i trgovce za koje se zna da se postupak na njih odnosi te ih je pozvala na sudjelovanje.
- (14) Zainteresirane strane dobile su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanja u trgovinskim postupcima.

#### 1.5. Proizvođači u analognoj zemlji

- (15) Komisija je o pokretanju postupka obavijestila i proizvođače u Indoneziji te ih pozvala na sudjelovanje. U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je zainteresirane strane obavijestila o tome da je kao treću zemlju tržišnoga gospodarstva u smislu članka 2. stavka 7. točke (a) Osnovne uredbe predvidjela Indoneziju („analogna zemlja”). U spisu nije bilo naznaka o mogućoj proizvodnji natrijeva ciklamata u ostalim trećim zemljama.

#### 1.6. Odabir uzorka

- (16) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka predmetnih uvoznika u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.
- (17) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave podatke određene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (18) Tri su nepovezana uvoznika dostavila zatražene podatke i pristala da ih se uključi u uzorak. S obzirom na mali broj uvoznika Komisija je odlučila da odabir uzorka nije potreban.

#### 1.7. Obrasci zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („MET”)

- (19) Za potrebe članka 2. stavka 7. točke (b) Osnovne uredbe Komisija je poslala obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva dvama predmetnim proizvođačima izvoznicima iz NRK-a.

#### 1.8. Odgovori na upitnik

- (20) Komisija je upitnike poslala jedinom proizvođaču iz Unije, dvama predmetnim kineskim proizvođačima izvoznicima i trima nepovezanim uvoznicima.
- (21) Odgovori na upitnik primljeni su od jedinog proizvođača iz Unije, jednog od dvaju predmetnih kineskih proizvođača izvoznika (uključujući dva njegova povezna ureda za izvoznu prodaju u Hong Kongu) i dvaju nepovezanih uvoznika. Drugi predmetni kineski proizvođač izvoznik prekinuo je proizvodnju i prodaju predmetnog proizvoda prije razdoblja ispitnog postupka te se stoga na njega nije odnosio upitnik za razdoblje ispitnog postupka.

#### 1.9. Posjeti radi provjere

- (22) Komisija je zatražila i provjerila sve podatke koje je smatrala potrebnima za određivanje dampainga, proizišle štete i interesa Unije. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. Osnovne uredbe obavljeni su u poslovnim prostorima sljedećih društava:

*proizvođač iz Unije*

— Productos Aditivos S.A., Barcelona, Španjolska

uvoznici

- DKSH GmbH, Hamburg, Njemačka
- Emilio Peña S.A., Torrente (Valencia), Španjolska

proizvođači izvoznici iz NRK-a

- Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Yang Quan, NRK

ured za izvozu prodaju (povezan s društvom Fang Da) u Hong Kongu

- Zhong Hua Fang Da Ltd., Hong Kong

### 1.10. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

- (23) Ispitnim postupkom o dampingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. travnja 2014. do 31. ožujka 2015. („razdoblje ispitnog postupka“). Ispitivanjem kretanja važnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2011. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje“).

## 2. PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

### 2.1. Predmetni proizvod

- (24) Predmetni proizvod je natrijev ciklamat podrijetlom iz Narodne Republike Kine koji proizvode dva predmetna proizvođača izvoznika, trenutačno obuhvaćen oznakom KN ex 2929 90 00 (oznaka TARIC 2929 90 00 10) („predmetni proizvod“).
- (25) Natrijev ciklamat potrošni je proizvod koji se upotrebljava kao dodatak prehrani i koji se u velikoj mjeri primjenjuje kao sladilo u prehrambenoj industriji, a upotrebljavaju ga i proizvođači niskokaloričnih i dijetetskih stolnih sladila. Male se količine upotrebljavaju i u farmaceutskoj industriji.
- (26) Natrijev ciklamat kemijski je čista tvar. Međutim, kao i u slučaju bilo koje čiste kemijske tvari, može sadržavati mali udjel nečistoća izraženih u mg/kg proizvoda. Prema udjelu nečistoća, kako je određeno zakonodavstvom Unije, određuje se kvaliteta natrijeva ciklamata. Natrijev ciklamat može postojati u dva različita oblika: hidratirani (HC), s 15 % vlage, i anhidridni (AC), s udjelom od najviše 1 % vlage. Ta dva oblika natrijeva ciklamata imaju jednaka svojstva i namjene. Razlikuju se samo u stupnju slatkoće, pri čemu je HC manje sladak zbog udjela vode. Cijene se razlikuju zbog istog razloga. AC je skuplji od HC-a. Oba bi oblika stoga trebalo smatrati jednim proizvodom za potrebe ovog postupka.

### 2.2. Istovjetni proizvod

- (27) Ispitnim postupkom pokazalo se da sljedeći proizvodi imaju jednaka osnovna fizička i kemijska svojstva te iste osnovne namjene:
- predmetni proizvod,
  - proizvod koji proizvođač izvoznik proizvodi i prodaje na domaćem tržištu Narodne Republike Kine,
  - proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.
- (28) Komisija je stoga zaključila da su ti proizvodi istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

### 3. DAMPING

#### 3.1. Uvodne napomene

- (29) Jedan od predmetnih proizvođača izvoznika, Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, prestao je proizvoditi predmetni proizvod 2012. Stoga je samo Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited dostavio obrazac zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva i odgovor na upitnik.
- (30) Službenici Komisije posjetili su Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited kako bi provjerili je li to društvo prekinulo proizvodnju i prodaju predmetnog proizvoda te su utvrdili da je to doista točno. Stoga se analiza dampainga temeljila na podacima koje je dostavio Fang Da Food Additive (Yang Quan).
- (31) Međutim, s obzirom na odnos između ta dva društva, koja pripadaju grupi Fang Da i u vlasništvu su istog matičnog društva, nalazi se primjenjuju na oba društva, koja čine grupu Fang Da.

#### 3.2. Primjena tretmana tržišnoga gospodarstva („MET“)

- (32) Komisija je ocijenila zahtjev proizvođača izvoznika za MET i obavila posjet radi provjere u njegovim poslovnim prostorima.
- (33) U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe u antidampinškim ispitnim postupcima u pogledu uvoza podrijetlom iz NRK-a uobičajena vrijednost utvrđuje se u skladu sa stavcima 1. do 6. navedenog članka za one proizvođače izvoznike za koje je utvrđeno da ispunjuju kriterije utvrđene člankom 2. stavkom 7. točkom (c) Osnovne uredbe.
- (34) Ispitnim postupkom utvrđeno je da proizvođač izvoznik koji je zatražio MET nije dokazao da ispunjuje sve kriterije utvrđene u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe.
- (35) Točnije, utvrđeno je da nije ispunjen drugi kriterij utvrđen u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe jer računovodstvene transakcije nisu bilježene na obračunskoj osnovi. Osim toga, nije bilo fer prikaza financijskog položaja društva. Komisija je utvrdila i problem u pogledu računovodstvenog tretmana nekretnina, postrojenja i opreme. Nadalje, utvrđeno je da za određene izdatke nisu priznata nikakva rezerviranja. Konačno, utvrđeno je da financijski izvještaji nisu konsolidirani na točnoj razini (na razini matičnog društva).
- (36) Komisija je nalaze o MET-u objavila proizvođaču izvozniku, nadležnim tijelima predmetne zemlje i industriji Unije. Zainteresirane strane dobile su priliku dostaviti primjedbe na nalaze i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanja u trgovinskim postupcima.
- (37) Nakon objave predmetni proizvođač izvoznik dostavio je primjedbe u kojima je osporavao sve prethodne nalaze. Primljene primjedbe propisno su analizirane, no one nisu bile takve za bi se zbog njih promijenili privremeni nalazi Komisije te je proizvođač izvoznik o tome obaviješten 11. travnja 2016. Nakon konačne objave proizvođač izvoznik ponovio je svoje prigovore, ali nije dostavio dodatne dokaze ili argumente.
- (38) Zaključno, predmetni proizvođač izvoznik nije mogao dokazati da ispunjuje sve kriterije utvrđene u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe te mu je zahtjev za MET stoga odbijen.

#### 3.3. Analogna zemlja

- (39) U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe uobičajena vrijednost morala se utvrditi na temelju cijena u odgovarajućoj trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva, odnosno cijene po kojoj se roba iz te treće zemlje prodaje u drugim zemljama, uključujući Uniju, ili, ako to nije moguće, na nekoj drugoj razumnoj osnovi, uključujući stvarno plaćenu ili naplativu cijenu u Uniji za istovjetni proizvod, odgovarajuće prilagođenu, ako je potrebno, kako bi uključivala razumnu profitnu maržu.

- (40) Odgovarajuća je pažnja posvećena određivanju treće zemlje tržišnoga gospodarstva radi utvrđivanja cijena ili izračunane vrijednosti kako bi se odredila uobičajena vrijednost.
- (41) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15., u Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je obavijestila zainteresirane strane da je predvidjela Indoneziju kao odgovarajuću analognu zemlju i pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe. Nisu primljene nikakve primjedbe. Komisija je zatražila suradnju od proizvođača iz Indonezije. Pisma i odgovarajući upitnici poslani su trima indonezijskim proizvođačima izvoznicima koji su joj bili poznati.
- (42) Prvotno se javio jedan indonezijski proizvođač izvoznik i izrazio želju za suradnjom. Komisija je od tog društva zatražila da popuni upitnik za proizvođače natrijeva ciklamata u analognoj zemlji. Odgovor nije primila.
- (43) Prema informacijama koje su dostupne Komisiji proizvodnja proizvoda iz ispitnog postupka postoji samo u Uniji, NRK-u i Indoneziji. U spisu nije bilo naznaka o mogućoj proizvodnji natrijeva ciklamata u ostalim trećim zemljama.

### 3.4. Uobičajena vrijednost

- (44) Kako je objašnjeno u prethodnim uvodnim izjavama 40. do 43., nije ostvarena suradnja ni s jednim proizvođačem iz analogne zemlje.
- (45) Stoga se u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe uobičajena vrijednost morala utvrditi na bilo kojoj drugoj razumnoj osnovi. U tu je svrhu Komisija smatrala da je razumno uobičajenu vrijednost temeljiti na provjerenim podacima o cijenama i troškovima proizvođača iz Unije.
- (46) Industrija Unije prodavala je istovjetni proizvod u reprezentativnim količinama. Međutim, domaća prodaja industrije Unije bilježila je gubitke. Stoga se uobičajena vrijednost temeljila na proizvodnim troškovima industrije Unije uvećanima za razuman iznos troškova prodaje te općih i administrativnih troškova i dobiti. Troškovi prodaje te opći i administrativni troškovi temeljili su se na podacima proizvođača iz Unije. Dodana stopa dobiti bila je jednaka ciljnoj dobiti koja je upotrijebljena za izračun neštetne cijene industrije Unije (vidi uvodne izjave 174. do 177. u nastavku).

### 3.5. Izvozna cijena

- (47) Cjelokupan izvoz predmetnog proizvođača izvoznika u Uniju ostvaren je preko njegovih društava za trgovinu u Hong Kongu, a ukupna prodaja u Uniji ostvarena je prema nepovezanim kupcima u Uniji. Stoga je izvozna cijena izračunana na temelju cijena po kojima je uvezeni proizvod prvi put preprodan nezavisnim kupcima predmetnog proizvođača izvoznika u Uniji, u skladu s člankom 2. stavkom 9. Osnovne uredbe. Odgovarajuće prilagodbe cijene izvršene su za sve troškove nastale između uvoza i ponovne prodaje, uključujući troškove prodaje te opće i administrativne troškove i dobit koji su određeni na temelju provjerenih podataka dvaju nepovezanih uvoznika.

### 3.6. Usporedba

- (48) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost i izvozne cijene proizvođača izvoznika koji surađuje na temelju cijena franko tvornica.
- (49) U slučajevima u kojima je to bilo opravdano kako bi se osigurala primjerena usporedba, Komisija je prilagodila uobičajenu vrijednost i/ili izvoznju cijenu za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe.
- (50) Odgovarajuće prilagodbe za troškove prijevoza, osiguranja, utovara i popratne troškove te bankovne naknade napravljene su kad se smatralo da su razumne, točne i potkrijepljene dokazima.

### 3.7. Primjedbe zainteresiranih strana u pogledu dampainga nakon objave

- (51) Komisija je sve strane obavijestila o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih namjerava uvesti konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine koji proizvode Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited. Svim je stranama dano razdoblje unutar kojeg su mogle iznijeti primjedbe na konačnu objavu. Primjedbe koje su dostavile zainteresirane strane razmotrene su i, prema potrebi, uzete u obzir.
- (52) Nakon objave Fang Da tvrdio je da je određivanje njegove uobičajene vrijednosti na temelju podataka proizvođača iz Unije bilo diskriminirajuće, dok se u jednom od prethodnih ispitnih postupaka u pogledu uvoza natrijeva ciklamata podrijetlom, među ostalim, iz Narodne Republike Kine uobičajena vrijednost temeljila na podacima iz Indonezije koja je bila analogna zemlja <sup>(11)</sup>. Člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe predviđene su obje metode prema hijerarhijskom redu, ovisno o činjeničnim okolnostima svakog ispitnog postupka. Metoda primjene analogne zemlje doista je prva. Kako je objašnjeno u uvodnim izjavama 40. do 43., unatoč opsežnim naporima Komisije u ovom ispitnom postupku nije ostvarena suradnja ni s jednim proizvođačem u analognoj zemlji, dok je u prethodnom ispitnom postupku Indonezija surađivala. Stoga se, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 45., uobičajena vrijednost morala temeljiti na podacima iz Unije kao razumnoj osnovi u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe. Argument se stoga odbija na temelju činjeničnih okolnosti ovog ispitnog postupka.
- (53) Nadalje, Fang Da tvrdio je i da je uobičajena vrijednost koja se temeljila na podacima proizvođača iz Unije dovela do više dampinške marže (88,7 %), dok je uobičajena vrijednost koja se temeljila na Indoneziji kao analognoj zemlji u jednom o prethodnih ispitnih postupaka <sup>(12)</sup> dovela do niže dampinške marže (tj. 14,2 % za razliku od 88,7 % za Fang Da). Određivanje uobičajene vrijednosti u ovom predmetu navodno nije provedeno na razumnoj osnovi jer se izvozne cijene u ta dva slučaja nisu znatno razlikovale.
- (54) Prvo, Fang Da nije dostavio usporedbu izvoznih cijena kako bi potkrijepio svoju tvrdnju. U svakom slučaju, ta su se dva predmeta oslanjala na različita razdoblja ispitnog postupka zbog čega je usporedba izvoznih cijena obmanjujuća. Drugo, kako je objašnjeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 52., s obzirom na to da analogna zemlja nije surađivala, uobičajena vrijednost utvrđena je na nekoj drugoj razumnoj osnovi, a posebno na temelju podataka proizvođača iz Unije u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe. Argument se odbija na temelju činjeničnih okolnosti ovog ispitnog postupka.
- (55) Nadalje, predmetni proizvođač izvoznik tvrdio je da je diskriminirajuće njegovu pristojbu (1,17 EUR po kg) temeljiti na marži štete, dok se pristojba (od 0,23 EUR do 0,26 EUR po kg) za preostali kineski uvoz <sup>(13)</sup> temelji na dampinškoj marži. Ponovno je tvrdio da se ta razlika u pristojbama ne može potkrijepiti nikakvom znatnom razlikom u prosječnim uvoznim cijenama te da je time nagrađena nesuradnja drugih kineskih proizvođača izvoznika koji su bili predmet drugog postupka u pogledu istog proizvoda.
- (56) Najprije se podsjeća da se određivanje pristojbe na temelju dampinške marže ili marže štete definira u skladu s pravilom niže pristojbe u skladu s člankom 9. stavkom 4. Osnovne uredbe (vidi uvodnu izjavu 182. u nastavku). Stoga to ne ovisi o metodi određivanja uobičajene vrijednosti. Drugo, već je u uvodnim izjavama 52. i 54. objašnjeno da upotreba analogne zemlje u jednom ispitnom postupku i upotreba podataka iz Unije u drugom ne predstavlja diskriminirajuće postupanje. Treće, razlika u pristojbama predmetnog proizvođača izvoznika i drugih kineskih proizvođača izvoznika koji ne surađuju rezultat je odvojenih postupaka koji se odnose na različita razdoblja u skladu s uvjetima iz Osnovne uredbe. Stoga je taj argument odbijen.
- (57) Na temelju prethodno navedenog nijednom primjedbom nakon konačne objave nisu izmijenjeni nalazi o dampaingu.

### 3.8. Dampinška marža

- (58) Komisija je usporedila ponderiranu prosječnu izvoznju cijenu po vrsti proizvoda s ponderiranom prosječnom uobičajenom vrijednosti po vrsti proizvoda, u skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. Osnovne uredbe.

<sup>(11)</sup> Vidjeti bilješku 4.

<sup>(12)</sup> Vidjeti bilješku 4.

<sup>(13)</sup> Vidjeti bilješku 3.

- (59) Na temelju toga ponderirane prosječne dampinške marže izražene u postocima cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, iznose kako slijedi:

Društvo	Konačna dampinška marža
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited i Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited	88,7 %

#### 4. ŠTETA

##### 4.1. Uvodna napomena

- (60) Budući da se industrija Unije sastoji od samo jednog proizvođača i da se ovaj postupak odnosi na samo jednu grupu kineskih proizvođača izvoznika, pokazatelji štete i podaci o uvozu morali su se indeksirati kako bi se osigurala povjerljivost poslovno osjetljivih podataka.

##### 4.2. Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

- (61) Tijekom razdoblja ispitnog postupka istovjetni proizvod proizvodio je samo jedan proizvođač iz Unije, koji stoga čini „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. Osnovne uredbe.

##### 4.3. Potrošnja u Uniji

- (62) Natrijev ciklamat proizvodi se samo u Uniji, NRK-u i Indoneziji. Komisija je potrošnju u Uniji utvrdila na temelju obujma prodaje industrije Unije na tržištu Unije, uvećanog za obujam uvoza natrijeva ciklamata iz NRK-a i Indonezije. Budući da je uvoz natrijeva ciklamata iz tih dviju zemalja bio predmet mjera tijekom razmatranog razdoblja, Komisija je upotrijebila statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 14. stavkom 6. <sup>(14)</sup> Osnovne uredbe („baza podataka iz članka 14. stavka 6.”) kako bi utvrdila obujam i prosječne cijene uvoza iz tih dviju zemalja tijekom razmatranog razdoblja jer su sadržavali dostatno detaljne podatke na razini deseteroznamenkastih oznaka TARIC i dodatnih oznaka TARIC.
- (63) Nakon objave predmetni je proizvođač izvoznik dostavio nove podatke o kineskom izvozu iz kojih bi bio vidljiv obujam uvoza kineskih proizvođača izvoznika tijekom razmatranog razdoblja, osim društva Fang Da, koji je veći nego prema podacima iz baze podataka iz članka 14. stavka 6. Međutim, proizvođač izvoznik nije otkrio točan izvor tih novih podataka niti je, osim što je prikazao drukčije podatke, dostavio razlog zašto bi trebalo zanemariti podatke o stvarnom uvozu iz baze podataka iz članka 14. stavka 6. koji su upotrijebljeni u ovom ispitnom postupku. Stoga Komisija nije promijenila izvor podataka upotrijebljenih u ovom ispitnom postupku.
- (64) Potrošnja u Uniji razvijala se kako slijedi:

Tablica 1.

##### Potrošnja u Uniji

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Ukupna potrošnja u Uniji	100	103	93	97	101

Izvor: podaci industrije Unije, baza podataka iz članka 14. stavka 6.

<sup>(14)</sup> Baza podataka iz članka 14. stavka 6. sadržava podatke o uvozu proizvoda koji podliježu antidampinškim ili antisubvencijskim mjerama ili ispitnim postupcima ne samo iz zemalja i od proizvođača izvoznika na koje se odnosi postupak nego i iz ostalih trećih zemalja i od ostalih proizvođača izvoznika, na razini deseteroznamenkastih oznaka TARIC i dodatnih oznaka TARIC.

- (65) Potrošnja natrijeva ciklamata u Uniji najprije se smanjila za 7 % od 2011. do 2013. te se povećala u sljedećem razdoblju. Potrošnja tijekom razdoblja ispitnog postupka dosegla je manje-više istu razinu kao 2011.

#### 4.4. Uvoz društva Fang Da

- (66) Kako bi osigurala dosljednost podataka tijekom cijelog razmatranog razdoblja, Komisija je upotrijebila isti izvor informacija kao prethodno, odnosno bazu podataka iz članka 14. stavka 6., za utvrđivanje kretanja obujma i cijena uvoza društva Fang Da. Ti su podaci unakrsno provjereni podacima koje je Fang Da dostavio u svojem odgovoru na upitnik te je utvrđeno da su dosljedni.

##### 4.4.1. Obujam i tržišni udjel

- (67) Uvoz društva Fang Da u Uniju razvijao se kako slijedi:

Tablica 2.

#### Obujam uvoza i tržišni udjel

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam uvoza	100	84	111	156	161
Tržišni udjel	100	82	119	161	160

Izvor: baza podataka iz članka 14. stavka 6.

- (68) Dampinški uvoz društva Fang Da povećao se tijekom razmatranog razdoblja za 61 %. Najprije je od 2011. do 2012. pao za 16 %, ali se onda gotovo udvostručio od 2012. do razdoblja ispitnog postupka. Tržišni udjeli zabilježili su jednako kretanje, uz ukupno značajno povećanje od 60 %.
- (69) Fang Da je u 2014. i tijekom razdoblja ispitnog postupka postao najveći dobavljač na tržištu Unije, pri čemu je njegov tržišni udjel bio nešto veći od cjelokupnog preostalog uvoza i puno veći od tržišnog udjela industrije Unije.
- (70) Nakon objave predmetni je proizvođač izvoznik naveo da je, na temelju novih podataka o kineskom izvozu, povećanje njegova izvoza u Uniju više nego nadoknađeno padom prodaje ostalih kineskih izvoznika, što je proturječno nalazima ispitnog postupka na temelju podataka iz baze podataka iz članka 14. stavka 6. Kako je raspravljeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 63., predmetni proizvođač izvoznik nije dokazao da su novi podaci koje je dostavio u pogledu kineskih proizvođača izvoznika, osim društva Fang Da, pouzdaniji od podataka upotrijebljenih u ovom ispitnom postupku, te su te tvrdnje odbijene.

##### 4.4.2. Cijene uvoza društva Fang Da i sniženje cijena

- (71) Prosječna cijena uvoza društva Fang Da u Uniju razvijala se kako slijedi:

Tablica 3.

#### Uvozne cijene (EUR/kg)

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Fang Da	100	110	105	96	99

Izvor: baza podataka iz članka 14. stavka 6.

- (72) Prosječna uvozna cijena predmetnog proizvoda društva Fang Da smanjila se za 1 % tijekom razmatranog razdoblja. Međutim, najprije se povećala za 10 % od 2011. do 2012., zatim se smanjila za 14 indeksnih bodova od 2012. do 2014. te se konačno povećala za 3 indeksna boda od 2014. do razdoblja ispitnog postupka.
- (73) Uvozne cijene društva Fang Da 2011. i 2012. prosječno su bile više od ostalih uvoznih cijena (utvrđenih na temelju istog izvora informacija i uključujući antidampinške pristojbe), ali su se 2013. uskladile s potonjima te 2014. i u razdoblju ispitnog postupka postale niže od tih cijena.
- (74) Komisija je sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrdila na temelju podataka koje je dostavio FDYQ i podataka proizvođača iz Unije uspoređujući:
- ponderirane prosječne prodajne cijene po vrsti proizvoda proizvođača iz Unije koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica; i
  - odgovarajuće ponderirane prosječne cijene po vrsti proizvoda iz uvoza FDYQ-a prema prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđene na temelju cijena na granici Unije (troškovi, osiguranje, vozarina) uz odgovarajuće prilagodbe za carinske pristojbe i troškove nastale nakon uvoza.
- (75) Usporedba cijena izvršena je za svaku vrstu zasebno i odgovarajuće prilagođena prema potrebi. Rezultat usporedbe izražen je kao postotak prometa proizvođača iz Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka. Usporedbom je utvrđena ponderirana prosječna marža sniženja cijena od 19,1 %.

#### 4.5. Gospodarsko stanje industrije Unije

##### 4.5.1. Opće napomene

- (76) Proizvodnja natrijeva ciklamata sastoji se od dviju glavnih faza proizvodnje. Tijekom prve faze, za koju je potrebna upotreba reaktora, sirovine se pretvaraju u sirovi (nečisti) natrijev ciklamat. Tijekom druge faze proizvodnje sirovi natrijev ciklamat mora se pročititi prije nego što ga, s obzirom na relevantna regulatorna pravila, mogu upotrijebiti industrije hrane, pića ili farmaceutskih proizvoda na kraju proizvodnog lanca.
- (77) Zbog tehničkog incidenta iz srpnja 2011. (eksplozija u tvornici) industrija Unije od kolovoza 2011. do svibnja 2012. nije mogla obavljati prvu fazu proizvodnje, odnosno proces reakcije, i morala se privremeno oslanjati na uvezeni natrijev ciklamat koji je dodatno pročišćavala kako bi mogla nastaviti svoje komercijalne djelatnosti.
- (78) Budući da proizvođač iz Unije nije imao drugog izbora, nego se privremeno oslanjati na uvoz, i s obzirom na ograničeno trajanje i obujam uvoza tijekom razmatranog razdoblja, zbog tog incidenta i njegovih posljedica prethodni zaključci u pogledu definicije industrije Unije nisu nevaljani. Međutim, on je znatno utjecao na gospodarsko stanje industrije Unije u razdoblju 2011. – 2012., tj. na početku razmatranog razdoblja, posebno u pogledu kapaciteta, obujma proizvodnje i prodaje te pokazatelja profitabilnosti. Utjecao je, iako u manjoj mjeri, i na razvoj uvoza. Ti su elementi uzeti u obzir pri analizi razvoja pokazatelja štete.
- (79) U tom kontekstu i u skladu s člankom 3. stavkom 5. Osnovne uredbe ispitivanje utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije uključivalo je i ocjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja. Za potrebe utvrđivanja štete Komisija je gospodarske pokazatelje ocijenila na temelju podataka koji se odnose na jedinog proizvođača iz Unije koji čini industriju Unije u smislu članka 4. stavka 1. Osnovne uredbe.
- (80) Gospodarski pokazatelji jedinog proizvođača iz Unije, koje je Komisija ocijenila, sljedeći su: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udjel, rast, zaposlenost, produktivnost, troškovi rada, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga, prosječne jedinične cijene, jedinični troškovi, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

## 4.5.2. Pokazatelji štete

## 4.5.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

- (81) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta tijekom razmatranog razdoblja razvijali su se kako slijedi:

Tablica 4.

**Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta**

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam proizvodnje	100	104	189	159	157
Proizvodni kapacitet	100	114	171	171	171
Iskorištenost kapaciteta	100	91	110	93	92

Izvor: podaci industrije Unije

- (82) Proizvodnja se tijekom razmatranog razdoblja općenito povećala za 57 %. Međutim, kako je objašnjeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 77. i uvodnoj izjavi 83. u nastavku, proizvodnja industrije Unije bila je neuobičajeno niska u razdoblju 2011. – 2012. Od 2013. do razdoblja ispitnog postupka razina proizvodnje naglo se smanjila za 32 indeksna boda.
- (83) Tijekom razmatranog razdoblja znatno se povećao i proizvodni kapacitet (za 71 %), no to se kretanje ponovno objašnjava neuobičajeno niskom razinom 2011. i 2012. koja je bila rezultat tehničkog incidenta u proizvodnim postrojenjima. Kapacitet je izračunan na temelju mjeseci tijekom kojih je industrija Unije mogla proizvesti vlastiti natrijev ciklamat, odnosno samo sedam mjeseci u 2011., osam mjeseci u 2012. i 12 mjeseci za ostala razdoblja. Od 2013. razina proizvodnog kapaciteta ostala je stabilna do razdoblja ispitnog postupka.
- (84) Stopa iskorištenosti kapaciteta smanjila se za 8 % od 2011. do razdoblja ispitnog postupka, ali je zabilježila znatno silazno kretanje od 2013., u skladu sa smanjenjem obujma proizvodnje.

## 4.5.2.2. Obujam prodaje i tržišni udjel

- (85) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udjel tijekom razmatranog razdoblja razvijali su se kako slijedi:

Tablica 5.

**Obujam prodaje i tržišni udjel**

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam prodaje	100	69	146	108	104
Tržišni udjel	100	67	157	111	104

Izvor: podaci industrije Unije i baza podataka iz članka 14. stavka 6.

- (86) Obujam prodaje na tržištu Unije i odgovarajući tržišni udjel zabilježili su jednako kretanje tijekom razmatranog razdoblja. Općenito su se povećali za 4 %.
- (87) Budući da se u oba podatka odražava samo prodaja natrijeva ciklamata koji je industrija Unije sama proizvela, razine za 2011. i 2012. bile su neuobičajeno niske zbog razloga navedenih u prethodnim uvodnim izjavama 77. i 83. Od 2013., kad je proizvodnja vlastitog natrijeva ciklamata već bila trajno ponovno uspostavljena, prodaja industrije Unije smanjila se za 42 indeksna boda kao rezultat gubitka narudžbi.
- (88) Od 2013. do razdoblja ispitnog postupka znatno se smanjio i tržišni udjel. To je suprotno od razvoja potrošnje u Unije, koja se povećala za 8 indeksnih bodova, i uvoza društva Fang Da, koji se isto tako dodatno povećao i povećao svoj tržišni udjel tijekom te tri godine.

#### 4.5.2.3. Rast

- (89) Stanje industrije Unije poboljšalo se od 2011. do 2013. kad je mogla povećati svoju proizvodnju, proizvodni kapacitet, prodaju i tržišni udjel. To je povećanje bilo rezultat dvaju čimbenika: i. povećanja antidampinških pristojbi za određene proizvođače izvoznike iz NRK-a, koje su udvostručene u svibnju 2012. i ii. činjenice da je industrija Unije ponovno mogla proizvoditi vlastiti natrijev ciklamat tijekom 12 mjeseci u 2013., za razliku od samo sedam mjeseci u 2011. i osam mjeseci u 2012.
- (90) Da nije došlo do eksplozije u srpnju 2011., podaci za proizvodnju, iskorištenost kapaciteta, prodaju i tržišne udjele bili bi znatno bolji u 2011. i 2012. jer bi industrija Unije mogla opskrbiti svoje kupce vlastitim natrijevim ciklamatom umjesto uvoznog koji je dodatno prerađivala (pročišćavala) od kolovoza 2011. do svibnja 2012. Kao rezultat toga, povećanje proizvodnje, prodaje i tržišnih udjela od 2011. do 2013. bilo bi znatno manje, dok bi proizvodni kapacitet čak ostao na svojoj razini iz 2013. tijekom cijelog razmatranog razdoblja. Od 2013. do razdoblja ispitnog postupka sva prethodno navedena kretanja povezana s obujmom, osim proizvodnog kapaciteta, potpuno su se preokrenula. *De facto*, iako je potrošnja u Uniji bilježila uzlazno kretanje od 2013., industrija Unije ušla je u fazu gospodarskog pada. Istovremeno je profitabilnost industrije Unije ostala izrazito negativna tijekom cijelog razmatranog razdoblja, čime su onemogućeni izgledi za rast.

#### 4.5.2.4. Zaposlenost i produktivnost

- (91) Zaposlenost i produktivnost tijekom razmatranog razdoblja razvijale su se kako slijedi:

Tablica 6.

#### Zaposlenost i produktivnost

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Broj zaposlenika	100	100	105	105	105
Produktivnost	100	104	180	151	150

Izvor: podaci industrije Unije

- (92) Iako od kolovoza 2011. do svibnja 2012. nije mogla proizvoditi vlastiti natrijev ciklamat, industrija Unije odlučila je zadržati razinu zaposlenosti jer se smatralo da je svako smanjenje preskupo i nepotrebno. Iako je jedan zaposlenik otpušten 2012., razina zaposlenosti nije se promijenila od 2011. do 2012. jer je industrija Unije zaposlila novog zaposlenika iste godine. Broj zaposlenika blago se povećao 2013., a zatim je ostao stabilan do razdoblja ispitnog postupka.

- (93) Zbog eksplozije u tvornici produktivnost industrije Unije bila je pogođena na sličan način kao ostali prethodno prikazani gospodarski pokazatelji. Kao i proizvodnja, i produktivnosti je bila na iznimno niskoj razini 2011. i 2012., a zatim se naglo povećala za 80 indeksnih bodova 2013. Međutim, od tada se, zbog gubitka narudžbi, u 2014. smanjila za 30 indeksnih bodova i ostala na toj razini do razdoblja ispitnog postupka.

#### 4.5.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampainga

- (94) Dampinška marža bila je znatno iznad granice *de minimis*. Utjecaj visine stvarne dampinške marže na industriju Unije bio je znatan s obzirom na obujam i cijene uvoza od društva Fang Da.
- (95) Antidampinške mjere u pogledu uvoza ostalih kineskih i indonezijskih proizvođača izvoznika na snazi su od 2004. U tom je kontekstu potrebno napomenuti da je utvrđeno da je antidampinška pristojba, koja je uvedena u početnom ispitnom postupku u pogledu dvaju kineskih proizvođača izvoznika, osim društva Fang Da, nedovoljna za neutraliziranje dampainga kojim je prouzročena šteta industriji Unije. Kao rezultat toga, antidampinška pristojba za ta dva kineska proizvođača izvoznika više je nego udvostručena u svibnju 2012., kako je objašnjeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 2. S obzirom na trenutačnu analizu jasno je da dampaing još uvijek postoji.

#### 4.5.2.6. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

- (96) Prosječne jedinične prodajne cijene jedinog proizvođača iz Unije nepovezanim kupcima u Uniji tijekom razmatranog razdoblja razvijale su se kako slijedi:

Tablica 7.

#### Prodajne cijene u Uniji

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Prosječna jedinična prodajna cijena	100	105	103	107	106
Prosječni jedinični trošak proizvodnje	100	107	97	95	96

Izvor: podaci industrije Unije

- (97) Prosječna jedinična prodajna cijena industrije Unije povećala se za 6 % tijekom razmatranog razdoblja. Najprije se povećala za 5 indeksnih bodova od 2011. do 2012., a zatim je ostala stabilna do razdoblja ispitnog postupka.
- (98) Prosječni jedinični trošak proizvodnje industrije Unije povećao se za 7 indeksnih bodova od 2011. do 2012., a zatim se smanjio za 10 indeksnih bodova u 2013. u usporedbi s 2012. Od 2013. ostao je stabilan do razdoblja ispitnog postupka. Te su promjene uglavnom bile rezultat fluktuacije troškova sirovina.
- (99) U odnosu na prethodno navedeno trebalo bi napomenuti da industrija Unije nije mogla točno odijeliti troškove pročišćavanja od ukupnih troškova proizvodnje. Kao rezultat toga, u indeksima za 2011. i 2012., za razliku od indeksa za 2013., 2014. i razdoblje ispitnog postupka, odražavaju se i troškovi pročišćavanja natrijeva ciklamata koji je uvezla industrija Unije.

- (100) S obzirom na prethodno navedeno trebalo bi pažljivo tumačiti kretanja u razdoblju 2011. – 2012. i razdobljima nakon toga jer je njihov razvoj bio pod utjecajem drugih čimbenika, iako u manjoj mjeri, zbog činjenice da su se indeksi za razdoblje 2011. – 2012. temeljili na različitim skupovima podataka.
- (101) U svakom slučaju, tijekom cijelog razmatranog razdoblja prosječne jedinične prodajne cijene uvijek su bile niže od prosječnih jediničnih troškova proizvodnje industrije Unije iskazanih u prethodnoj tablici.

#### 4.5.2.7. Troškovi rada

- (102) Prosječni troškovi rada jedinog proizvođača iz Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijali su se kako slijedi:

Tablica 8.

#### Prosječni troškovi rada po zaposleniku

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Prosječni troškovi rada po zaposleniku	100	127	115	102	95

Izvor: podaci industrije Unije

- (103) Prosječni troškovi rada smanjili su se tijekom razmatranog razdoblja za 5 %. Međutim, troškovi su se najprije povećali 2012. za 27 %, uglavnom zbog naknada isplaćenih otpuštenom zaposleniku, a zatim su se stalno smanjivali do razdoblja ispitnog postupka kad su pali 5 % ispod svoje razine 2011.

#### 4.5.2.8. Zalihe

- (104) Razine zaliha jedinog proizvođača iz Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijale su se kako slijedi:

Tablica 9.

#### Zalihe

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Završne zalihe	100	258	339	406	708
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	100	249	179	255	451

Izvor: podaci industrije Unije

- (105) Završne zalihe izražene kao postotak proizvodnje znatno su se mijenjale tijekom razmatranog razdoblja. Najprije su se povećale od 2011. do 2012., zatim su se smanjile sljedeće godine i konačno su se znatno povećale do razdoblja ispitnog postupka. Općenito su se tijekom razmatranog razdoblja povećale za 351 indeksni bod. To je povećanje djelomično bilo posljedica nemogućnosti proizvođača iz Unije da proda svoj proizvod zbog tržišnog natjecanja s jeftinim uvozom, ali i rezultat neuobičajeno niskih razina zaliha 2011. nakon tehničkog incidenta koji je objašnjen u prethodnoj uvodnoj izjavi 77.

## 4.5.2.9. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

- (106) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja jedinog proizvođača iz Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijali su se kako slijedi:

Tablica 10.

**Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja**

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Profitabilnost	- 100	- 111	- 82	- 61	- 69
Novčani tok	100	- 500	- 1 107	- 559	- 766
Ulaganja	100	203	15	0	0
Povrat ulaganja	- 100	- 42	- 104	- 79	- 77

Izvor: podaci industrije Unije

- (107) Komisija je utvrdila profitabilnost industrije Unije iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje natrijeva ciklamata nepovezanim kupcima u Uniji kao postotka prometa od te prodaje. Kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 99., trošak proizvodnje upotrijebljen za utvrđivanje razine dobiti/gubitaka za razdoblje 2011. – 2012. mogao se samo općenito utvrditi, tj. tako da uključuje i troškove povezane s uvezenim natrijevim ciklamatom. Na temelju toga analizom podataka o profitabilnosti pokazalo se da je industrija Unije tijekom cijelog razmatranog razdoblja bilježila znatne gubitke. Posebno su bili visoki u razdoblju 2011. – 2012., ali se stanje popravilo od 2013.
- (108) Neto novčani tok sposobnost je industrije Unije da samostalno financiraju svoje djelatnosti. Kretanje neto novčanog toka, utvrđenog u odnosu na ukupnu prodaju <sup>(15)</sup> natrijeva ciklamata, prešlo je iz pozitivnog 2011. u izrazito negativno od 2012. do razdoblja ispitnog postupka.
- (109) Jedina znatna ulaganja ostvarena su u razdoblju 2011. – 2013. i isključivo se odnose na zamjenu proizvodnih alata oštećenih u eksploziji 2011. Ta su ulaganja u cijelosti pokrivena policom osiguranja.
- (110) Povrat ulaganja sastoji se od dobiti izražene kao postotak neto knjigovodstvene vrijednosti dugotrajne imovine. Tijekom cijelog razmatranog razdoblja bio je izrazito negativan.
- (111) Uzimajući u obzir razinu gubitaka koje je zabilježila industrija Unije, njezina sposobnost prikupljanja kapitala bila je ozbiljno narušena.

## 4.5.3. Zaključak o šteti

- (112) Iako su se neki gospodarski pokazatelji koji se odnose na stanje industrije Unije, kao što su proizvodnja, proizvodni kapacitet, prodaja, tržišni udjel i produktivnosti, poboljšali u razdoblju 2011. – 2012. te 2013., na ta su kretanja samo djelomično utjecale stvarne promjene na tržištu koje su bile rezultat uvođenja viših antidampinških pristojbi za određene proizvođače izvoznike iz NRK-a u svibnju 2012.

<sup>(15)</sup> Suprotno prodaji iskazanoj u tablici 5., ukupna prodaja iz ove uvodne izjave obuhvaća prodaju vlastitog natrijeva ciklamata industrije Unije i natrijeva ciklamata od materijala uvezenog 2011. i 2012. koja je ostvarena na tržištu Unije i na izvoznim tržištima.

- (113) *De facto*, kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 89., ta se poboljšanja u znatnoj mjeri mogu objasniti sljedećim: i. eksplozijom u tvornici u srpnju 2011., ii. činjenicom da industrija Unije od kolovoza 2011. do svibnja 2012. nije mogla proizvoditi vlastiti natrijev ciklamat kao rezultat te eksplozije, i iii. njezinim povratom na puni 12-mjesečni proizvodni proces 2013. nakon zamjene uništenih proizvodnih linija. Jasno je da bi povećanje tih pokazatelja do 2013. bilo znatno niže da nije bilo te eksplozije.
- (114) Pozitivan razvoj prethodno navedenih kretanja jasno se promijenio od 2013. jer su se proizvodnja, prodaja, produktivnost te tržišni udjel industrije Unije znatno pogoršali.
- (115) Osim toga, tijekom cijelog razmatranog razdoblja financijsko stanje industrije Unije stalno je bilo nestabilno. Točnije, pokazatelji industrije Unije, kao što su profitabilnost, novčani tok i povrat ulaganja, općenito su zabilježili vrlo negativne rezultate.
- (116) Na temelju navedenog Komisija je zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. Osnovne uredbe.
- (117) U svojim je primjedbama nakon konačne objave predmetni proizvođač izvoznik osporavao zaključak iz uvodne izjave 115. da je iz profitabilnosti, novčanog toka i povrata ulaganja vidljiva šteta jer su se pozitivno razvijali od 2013. do razdoblja ispitnog postupka.
- (118) Komisija napominje da su, iako su se tijekom razmatranog razdoblja razina gubitaka, negativni novčani tok i povrat ulaganja doista blago poboljšali, njihove razine ipak i dalje bile izrazito negativne u 2013., 2014. i razdoblju ispitnog postupka. Nadalje, u skladu s člankom 3. stavkom 5. Osnovne uredbe nijedan čimbenik štete nije odlučujući sam po sebi nego se svi zajedno analiziraju. Ta se tvrdnja stoga odbija.
- (119) Osim toga, Fang Da je tvrdio da razmatrano razdoblje nije reprezentativno jer su na njega utjecala dva glavna čimbenika, odnosno svi su podaci za 2011. i 2012. iskrivljeni, a preostalo razdoblje od 2013. do razdoblja ispitnog postupka bilo je prekratko.
- (120) U pogledu prvog čimbenika Fang Da je tvrdio da su svi podaci za 2011. i 2012. statistički beskorisni i da se moraju zanemariti u bilo kojoj analizi štete zbog sljedećih razloga:
- i. tijekom tih dviju godina provodio se ispitni postupak u pogledu uvoza natrijeva ciklamata društva Fang Da te je to bilo dovoljno da svi podaci budu iskrivljeni, a ta razdoblja nepouzdana za utvrđivanje osnovne vrijednosti prema kojoj bi se buduća kretanja mogla analizirati;
  - ii. na te dvije godine znatno je utjecala eksplozija u tvornici proizvođača iz Unije.
- (121) U pogledu prethodne točke i. Fang Da nije dokazao zašto ili kako bi se zbog prethodnog ispitnog postupka iskrivili podaci o industriji Unije za to razdoblje. Stoga je Komisija taj argument morala zanemariti u svojoj ocjeni prethodnih tvrdnji.
- (122) U pogledu prethodne točke ii. Komisija je jasno prepoznala da je eksplozija utjecala na gospodarske pokazatelje industrije Unije u razdoblju 2011. – 2012. te su, kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 78., ti elementi primjereno uzeti u obzir pri analizi razvoja pokazatelja štete. Podsjeća se i da je Komisija u prethodnoj uvodnoj izjavi 114. zaključila da se stanje industrije Unije jasno dodatno pogoršalo od 2013., tj. nakon razdoblja 2011. – 2012. Stoga se ta tvrdnja morala odbiti.
- (123) U pogledu drugog čimbenika Fang Da je tvrdio da preostali dio razmatranog razdoblja, odnosno 2013. – 2014. i razdoblje ispitnog postupka, nije bio dovoljan za donošenje smislenih zaključaka o šteti. Predmetni proizvođač izvoznik nije potkrijepio svoju tvrdnju. Nalaz o šteti utvrđuje se za razdoblje ispitnog postupka na temelju analize kretanja pokazatelja štete tijekom razmatranog razdoblja. Stoga se i ta tvrdnja morala odbiti.

- (124) Osim prethodno navedenog Fang Da je tvrdio i da se 2013. nije mogla upotrijebiti kao referentna godina za procjenu štete jer su podaci za 2013. bili iznimno visoki. Razlog su tome navodno bili kupci industrije Unije, koji nisu mogli kupiti natrijev ciklamat nakon eksplozije te su se, nakon što je proizvodnja u cijelosti ponovno pokrenuta, uz velike narudžbe vratili industriji Unije kako bi povećali vlastite razine zaliha.
- (125) Prvo, ta se tvrdnja temelji na jednostavnom nepotkrijepljenom navodu jer Fang Da nije dostavio nikakve dokaze da je, kao rezultat eksplozije, industrija Unije izgubila znatan broj svojih kupaca koji su se odlučili vratiti s povećanim narudžbama u 2013. Drugo, taj navod nije potkrijepljen dokazima u spisu. Naprotiv, iz njih je vidljivo da je u razdoblju 2011. – 2012., odnosno u razdoblju kad nije mogla proizvoditi vlastiti natrijev ciklamat, industrija Unije zadržala svoje klijente i nastavila ih opskrbljivati uvezenim natrijevim ciklamatom koji je dodatno prerađen, kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 77. U skladu s tim i ta se tvrdnja morala odbiti.

## 5. UZROČNOST

- (126) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 6. Osnovne uredbe ispitala je li dampinškim uvozom društva Fang Da prouzročena materijalna šteta industriji Unije. Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 7. Osnovne uredbe ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici koji su mogli istodobno prouzročiti štetu industriji Unije. Komisija je osigurala da se sve moguće štete prouzročene drugim čimbenicima, a ne dampinškim uvozom društva Fang Da, ne pripisuju dampinškom uvozu društva Fang Da.

### 5.1. Učinci dampinškog uvoza društva Fang Da

- (127) Ispitnim postupkom pokazala se i jaka veza između uvoznih cijena društva Fang Da, njegova tržišnog udjela i stanja industrije Unije. To je prikazano u tablici u nastavku:

Tablica 11.

#### Uvozne cijene i tržišni udjel

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Uvozne cijene društva Fang Da	100	110	105	96	99
Tržišni udjel društva Fang Da	100	82	119	161	160
Tržišni udjel industrije Unije	100	67	157	111	104
Kineske uvozne cijene (uključujući antidampinške pristojbe), osim društva Fang Da	100	109	112	108	111
Kineski tržišni udjel, osim društva Fang Da	100	110	79	73	77

Izvor: podaci industrije Unije, baza podataka iz članka 14. stavka 6.

- (128) U razdoblju od 2011. do 2012. cijene uvoza društva Fang Da u Uniju povećale su se za 10 %, a njegov se tržišni udjel smanjio za 18 %. Međutim, u razdoblju nakon toga, odnosno od 2013. do razdoblja ispitnog postupka, Fang Da uspio je udvostručiti svoj tržišni udjel znatnim sniženjem svojih cijena.

- (129) Od 2012. do 2013. Fang Da najprije je snizio svoje cijene za 5 % i uskladio ih s ostalim kineskim uvoznim cijenama. Osim toga, na potonje je od svibnja 2012. utjecalo znatno povećanje antidampinskih pristojbi koje se primjenjuju na jednog velikog kineskog proizvođača izvoznika; taj je razvoj prikazan u prethodnoj tablici u kojoj su vidljive kineske uvozne cijene, uključujući antidampinske pristojbe. Od 2012. do 2013. to je usklađivanje cijena dovelo do znatnog povećanja tržišnog udjela društva Fang Da za 37 indeksnih bodova, i to uglavnom na štetu ostalog kineskog uvoza čiji se tržišni udjel smanjio za 31 indeksni bod.
- (130) Od 2013. do 2014. Fang Da nastavio je snižavati svoje cijene za dodatnih 9 indeksnih bodova tako da su one postale niže od cijena ostalog kineskog uvoza, što je dovelo do još jednog znatnog povećanja njegova tržišnog udjela za 42 indeksna boda. Ovog puta to je bilo izravno na štetu industrije Unije čiji se tržišni udjel tijekom istog razdoblja smanjio za 53 indeksna boda.
- (131) Kako je navedeno u prethodnoj uvodnoj izjavi 75., marža sniženja cijena utvrđena za Fang Da bila je znatna. Uzimajući u obzir stalno povećanje obujma dampinskog uvoza društva Fang Da po cijenama kojima su znatno snižene cijene industrije Unije, industrija Unije nije mogla ostvariti koristi od povećanja antidampinskih pristojbi za drugog kineskog proizvođača izvoznika 2012. i nije mogla vratiti svoj tržišni udjel.
- (132) Na temelju prethodno navedenog, Komisija smatra da se dampinškim uvozom društva Fang Da znatno pridonijelo materijalnoj šteti koju je pretrpjela industrija Unije u smislu članka 3. stavka 6. Osnovne uredbe.

## 5.2. Učinci drugih čimbenika

### 5.2.1. Uvoz proizvođača izvoznika, osim društva Fang Da

- (133) Obujam uvoza ostalih proizvođača izvoznika, osim društva Fang Da, razvijao se kako slijedi:

Tablica 12.

### Obujam uvoza (indeks)

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
NRK (isključujući Fang Da)	100	114	73	71	77
Indonezija	100	225	31	18	9

Izvor: baza podataka iz članka 14. stavka 6.

- (134) Obujam uvoza iz Indonezije bio je na niskoj razini 2011. i 2012., na vrlo niskoj 2013. te neznatnoj tijekom 2014. i razdoblja ispitnog postupka. Stoga, iako se znatno mijenjao tijekom razmatranog razdoblja, njegov se utjecaj na industriju Unije može smatrati vrlo ograničenim od 2011. do 2012. te neznatnim od 2013. do razdoblja ispitnog postupka.
- (135) Obujam uvoza kineskih proizvođača, osim društva Fang Da, smanjio se za 23 % tijekom razmatranog razdoblja. Najprije se povećao za 14 % od 2011. do 2012., a zatim je izrazito jako pao, uz izrazito nagli pad od 41 indeksnog boda od 2012. do 2013.
- (136) Unatoč ukupnom smanjenju, ostali kineski uvoz ostao je na znatnoj razini koja je bila vrlo blizu razini društva Fang Da. Čak i ako su njegove prosječne cijene, uključujući primjenjive antidampinske pristojbe, u prosjeku bile nešto više od cijena društva Fang Da, još su uvijek bile na niskoj razini te znatno niže od cijena industrije Unije. Stoga se može zaključiti da se, tijekom razmatranog razdoblja, jeftinim uvozom kineskih proizvođača, osim društva Fang Da, pridonijelo štetnom stanju industrije Unije.

- (137) Kako je objašnjeno u prethodnoj točki 5.1., daljnje pogoršanje industrije Unije od 2013. uglavnom je prouzročeno povećanjem obujma dampinškog i jeftinog uvoza društva Fang Da. U skladu s tim, učinci uvoza drugih proizvođača, osim društva Fang Da, čak i ako su pridonijeli šteti, nisu takvi da bi se njima prekinula uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza društva Fang Da i materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije.

#### 5.2.2. Tehnički incident (eksplozija) u tvornici industrije Unije

- (138) Kako je već objašnjeno u prethodnim uvodnim izjavama 77. i 83., u srpnju 2011. došlo je do eksplozije u tvornici industrije Unije zbog čega od kolovoza 2011. do svibnja 2012. industrija Unije nije mogla obavljati proces reakcije te proizvoditi i prodavati vlastiti natrijev ciklamat.
- (139) Nemogućnost proizvodnje vlastitog natrijeva ciklamata negativno je utjecala na gospodarske pokazatelje industrije Unije od kolovoza 2011. do svibnja 2012. Na primjer, podaci o proizvodnji, iskorištenosti kapaciteta, prodaji, tržišnom udjelu i produktivnosti bili bi u tom razdoblju bolji da nije došlo do nesreće jer bi industrija Unije mogla opskrbljivati svoje kupce vlastitim natrijevim ciklamatom umjesto uvezenim koji je od kolovoza 2011. do svibnja 2012. pročišćavala i ponovno prodavala.
- (140) Iako je nemogućnost proizvodnje vlastitog natrijeva ciklamata od kolovoza 2011. do svibnja 2012. utjecala na prethodno navedene gospodarske pokazatelje industrije Unije, Komisija je zaključila da se eksplozijom u tvornici nije znatno pridonijelo šteti koju je industrija Unije pretrpjela od 2013. do razdoblja ispitnog postupka.
- (141) Industrija Unije u potpunosti je vratila sposobnost proizvodnje vlastitog natrijeva ciklamata već u svibnju 2012. te od tada eksplozija više nije utjecala na gospodarsku djelatnost industrije Unije. *De facto*, od 2013. do razdoblja ispitnog postupka upravo se dampinškim uvozom društva Fang Da počeo izvršavati štetan utjecaj na gospodarsko stanje industrije Unije. Važno je napomenuti da je taj negativni utjecaj započeo nekoliko mjeseci nakon što je industrija Unije zamijenila uništene proizvodne linije te kad je u potpunosti vraćena proizvodnja vlastitog natrijeva ciklamata i računana na temelju 12-mjesečnog ciklusa u razdoblju 2013. – 2014. i razdoblju ispitnog postupka
- (142) Uzimajući u obzir prethodno navedeno, Komisija smatra da zbog tehničkog incidenta, koji je utjecao na poslovanje industrije Unije od kolovoza 2011. do svibnja 2012., nije prekinuta uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza društva Fang Da i štetnog stanja industrije Unije prouzročеноg tim uvozom od 2013. do razdoblja ispitnog postupka.

#### 5.2.3. Izvozni rezultati industrije Unije

- (143) Obujam izvoza proizvođača iz Unije tijekom razmatranog razdoblja razvijao se kako slijedi:

Tablica 13.

#### Izvozni rezultati industrije Unije

Indeks (2011. = 100)	2011.	2012.	2013.	2014.	Razdoblje ispitnog postupka
Obujam izvoza	100	118	198	212	180
Prosječna cijena	100	102	106	106	108

Izvor: podaci industrije Unije

- (144) Izvozna prodaja predstavljala je znatan udjel ukupnog obujma prodaje industrije Unije u razmatranom razdoblju, u rasponu od oko 30 % do oko 50 %. Mali obujam prodaje u razdoblju 2011. – 2012. mora se tumačiti u kontekstu nemogućnosti industrije Unije da od kolovoza 2011. do svibnja 2012. proizvodi i prodaje vlastiti natrijev ciklamat. U razdoblju nakon toga, nakon što je ponovno pokrenuta proizvodnja vlastitog natrijeva ciklamata, izvozna prodaja najprije se povećala za 14 indeksnih bodova od 2013. do 2014. te je nakon toga pala za 32 indeksna boda u razdoblju ispitnog postupka.
- (145) Prosječne cijene izvozne prodaje povećavale su se tijekom razmatranog razdoblja te su u razdoblju ispitnog postupku bile 8 % više nego 2011. Čak i ako su sustavno i dalje bile niže od prosječnih jediničnih troškova proizvodnje industrije Unije, izvozne cijene bile su više od prosječnih prodajnih cijena industrije Unije na tržištu Unije te je zbog njih zabilježena puno manja razina gubitaka u usporedbi s prodajom na tržištu Unije.
- (146) Unatoč činjenici da je izvozna prodaja bilježila gubitke, Komisija je ipak zaključila da se izvoznom aktivnosti nije znatno pridonijelo šteti koju je pretrpjela industrija Unije. Razlog je tome sljedeći. Prvo, obujam izvozne prodaje znatno se manje smanjio, u apsolutnom i relativnom smislu, od prodaje na tržištu Unije od 2013. do razdoblja ispitnog postupka. Na potonju prodaju posebno je jako u tom razdoblju utjecao veliki obujam jeftinog i dampinškog uvoza društva Fang Da. Drugo, zbog svojih visokih cijena i stoga nižih marža štete industrija Unije mogla je izvoznom prodajom smanjiti svoje ukupne gubitke koji su proizlazili iz prodaje istovjetnog proizvoda.
- (147) Posljedično, Komisija smatra da izvoznom prodajom industrije Unije nije prekinuta uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza društva Fang Da i štetnog stanja industrije Unije prouzročenog tim uvozom.

#### 5.2.4. *Potrošnja*

- (148) Šteta ne može biti rezultat promjene strukture potrošnje jer se od 2011. do razdoblja ispitnog postupka potražnja blago povećala. Tijekom razdoblja od 2013. do razdoblja ispitnog postupka, kad je štetni utjecaj dampinškog uvoza društva Fang Da bio posebno izražen, potrošnja se čak povećala za 8 %, čime se potvrđuje prethodni zaključak.

#### 5.3. **Zaključak o uzročnosti**

- (149) Ispitnim postupkom pokazalo se da je industrija Unije očito pretrpjela materijalnu štetu tijekom razdoblja ispitnog postupka. Industrija Unije bilježila je gubitak tijekom cijelog predmetnog razdoblja. Nadalje, od 2013., kad je industrija Unije mogla normalno proizvoditi nakon incidenta koji je utjecao na njezine proizvodne linije, pokazatelji štete koji se odnose na obujam, kao što su proizvodnja, prodaja i tržišni udjel, zabilježili su jasne znakove pogoršanja.
- (150) To se dogodilo istovremeno s povećanjem dampinškog uvoza društva Fang Da po niskim cijenama, kojim se najprije uspjelo istisnuti ostali kineski uvoz, a zatim je preuzet tržišni udjel industrije Unije. Stoga postoji jasna uzročno-posljedična veza između štete koju je pretrpjela industrija Unije i dampinškog uvoza društva Fang Da.
- (151) Komisija je razlikovala i razdvojila učinke svih poznatih čimbenika na stanje industrije Unije od štetnih učinaka dampinškog uvoza. Nekim drugim čimbenicima, kao što su izvozni rezultati industrije Unije i tehnički incident u tvornici, pridonijelo se toj šteti. Međutim, ti su se učinci, čak i zajedno, smatrali neznatnima u usporedbi s utjecajem dampinškog uvoza. Međutim, uzimajući u obzir razinu obujma i cijena uvoza drugih kineskih proizvođača izvoznika, utvrđeno je da se njime znatno pridonijelo toj šteti.
- (152) Neovisno o tome, Komisija je na temelju prethodno navedenog zaključila da je materijalna šteta industriji Unije prouzročena dampinškim uvozom društva Fang Da te da ostalim čimbenicima nije prekinuta uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza društva Fang Da i štete koju je pretrpjela industrija Unije. Šteta se uglavnom sastojala od gubitka proizvodnje, obujma prodaje i tržišnog udjela, osobito od 2013., te financijskih gubitaka i loših rezultata svih ostalih financijskih pokazatelja, kao što su novčani tok i povrat ulaganja.

- (153) Prema primjedbama društva Fang Da primljenima nakon objave Komisijina analiza uzročnosti bila je manjkava i nepotpuna te je sadržavala čiste pretpostavke koje se nisu temeljile na činjenicama. U tom je kontekstu Fang Da posebno tvrdio da su jeftini uvoz kineskih proizvođača, osim društva Fang Da, i šteta koju si je industrija Unije sama nanijela zbog eksplozije u tvornici, bili više nego dovoljni da se zbog njih prekine uzročno-posljedična veza između uvoza društva Fang Da i štete nanesene industriji Unije koja je prouzročena tim uvozom.
- (154) Međutim, taj navod nije bio potkrijepljen nikakvim dokazima kojima bi se pokazalo da Komisija nije dostatno razlikovala i razdvojila učinke svih poznatih čimbenika na stanje industrije Unije od štetnih učinaka dampinškog uvoza. Komisija je doista primjereno analizirala učinke uvoza proizvođača izvoznika, osim društava Fang Da, kako je objašnjeno u odjeljku 5.2.1. Osim toga, upotreba podataka iz baze podataka iz članka 14. stavka 6. umjesto novih podataka o kineskom izvozu koji su dostavljeni nakon objave već je razmotrena u uvodnim izjavama 63. i 70. Podacima iz baze podataka iz članka 14. stavka 6. nije potkrijepljena izjava društva Fang Da da je povećanje izvoza društva Fang Da u Uniju više nego neutralizirano padom prodaje drugih kineskih izvoznika. U skladu s tim prethodno navedene tvrdnje u pogledu utjecaja uvoza proizvođača izvoznika, osim društva Fang Da, moraju se odbiti.
- (155) Komisija je primjereno analizirala i učinke eksplozije u tvornici industrije Unije u prethodnom odjeljku 5.2.2. i zaključila da, iako je to utjecalo na industriju Unije 2011. i 2012., time nije prekinuta uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza društva Fang Da i štete koju je pretrpjela industrija Unije. U skladu s tim ta se tvrdnja morala odbiti.
- (156) Fang Da je tvrdio i da je utjecaj drugih super sladila, kao što su acesulfam kalij i aspartam, sam bio čimbenik koji je bio stvaran razlog negativnog razvoja tržišta natrijeva ciklamata u Uniji i da se time znatno pridonijelo šteti koju je pretrpjela industrija Unije te da je to čimbenik koji je Komisija trebala analizirati. Te tvrdnje nisu potkrijepljene drugim dokazima, osim upućivanjima na Komisijine nalaze u postupcima u pogledu uvoza acesulfam kalija i aspartama <sup>(16)</sup>.
- (157) Trebalo bi podsjetiti da jedini proizvođač natrijeva ciklamata iz Unije ne proizvodi ni acesulfam kalij ni aspartam tako da taj proizvođač iz Unije nije bio dio industrije Unije kako je definirana u ta dva antidampinška postupka u pogledu drugih sladila. U skladu s tim nalazi o utjecaju dampinškog uvoza acesulfam kalija i aspartama na stanje proizvođača acesulfam kalija i aspartama u Uniji nemaju nikakav utjecaj na stanje industrije Unije u ovom postupku. U svakom slučaju, nepotkrijepljena tvrdnja da se acesulfam kaliju daje prednost kao konkurentnom proizvodu u odnosu na natrijev ciklamat i da se njime znatno pridonosi šteti industrije Unije trebala bi se u uobičajenim uvjetima očitovati u smanjenju potrošnje natrijeva ciklamata u Uniji. Kako je opisano u uvodnim izjavama 64. do 65., tijekom razmatranog razdoblja potrošnja natrijeva ciklamata u Uniji dosegla je manje-više jednaku razinu kao 2011., što ne bi bio slučaj da je, kako se tvrdi, acesulfam kalijem zamijenjen natrijev ciklamat kao konkurentni proizvod kojem se daje prednost. U skladu s tim i s obzirom na to da nije bilo potkrijepljenih dokaza koji su suprotni nalazima Komisije, kako je opisano u uvodnoj izjavi 148., tvrdnja društva Fang Da mora se odbiti.

## 6. INTERES UNIJE

- (158) U skladu s člankom 21. Osnovne uredbe Komisija je ispitala može li jasno zaključiti da u ovom slučaju donošenje mjera nije u interesu Unije, iako je utvrđen štetni dumping. Pri utvrđivanju interesa Unije u obzir su uzeti interesi svih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika i korisnika.

### 6.1. Interes industrije Unije

- (159) Ispitnim je postupkom utvrđeno da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu prouzročenu dampinškim uvozom društva Fang Da. Industrija Unije doista nije mogla u potpunosti ostvariti koristi od uvođenja antidampinških pristojbi za Indoneziju i ostale kineske izvoznike, uključujući povećanje antidampinških pristojbi u 2012. Agresivna strategija određivanja cijena i proizišli tržišni udjel koji je ostvario Fang Da doveli su od 2013. do znatnog smanjenja obujma prodaje i tržišnog udjela industrije Unije unatoč postojanju antidampinških mjera na uvoz iz NRK-a i Indonezije.

<sup>(16)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1963 od 30. listopada 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz acesulfam kalija podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 287, 31.10.2015., str. 52.) i Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/262 od 25. veljače 2016. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz aspartama podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 50, 26.2.2016., str. 4.).

- (160) Očekuje se da će se uvođenjem mjera protiv dampinškog uvoza društva Fang Da industriji Unije omogućiti da se natječe s uvozom po poštenim tržišnim uvjetima. Time bi se industriju oslobodilo velikog pritiska na cijene koji trenutačno postoji zbog znatnog obujma uvoza društva Fang Da na tržištu Unije. Samo bi u tim okolnostima industrija Unije mogla povećati svoju cijenu, proizvodnju i obujam prodaje.
- (161) Ako mjere izostanu, očekuje se da će cjenovni pritisak dampinškog uvoza društva Fang Da u znatnom obujmu i dalje voditi do daljnjeg pogoršanja već vrlo nestabilnog stanja industrije Unije. Time bi se konačno prisililo industriju Unije da prekine cjelokupnu proizvodnju natrijeva ciklamata, što bi dovelo do gubitka radnih mjesta i drugih izvora opskrbe u Uniji.
- (162) Komisija je stoga zaključila da bi uvođenje antidampinških pristojbi na uvoz društva Fang Da bilo u interesu industrije Unije.

### 6.2. Interes nepovezanih uvoznika

- (163) Komisija je odgovor na upitnik primila od dvaju nepovezanih uvoznika koji su tijekom razdoblja ispitnog postupka predstavljali samo mali udjel ukupnog uvoza društva Fang Da. Jedan je od tih uvoznika i korisnik koji dio uvezenog natrijeva ciklamata upotrebljava za proizvodnju vlastitih mješavina sladila koje dalje prodaje društvima za proizvodnju hrane i pića.
- (164) U pogledu preprodaje natrijeva ciklamata uvezenog od društva Fang Da Komisija je utvrdila da su profitne marže tih dvaju nepovezanih uvoznika niske. Stoga se očekuje da bi zbog uvođenja mjera ta djelatnost postala neprofitabilna i da bi ti uvoznici vjerojatno promijenili dobavljače ili čak prestali obavljati svoje povezane djelatnosti. Međutim, Komisija je utvrdila i da za oba društva natrijev ciklamat predstavlja vrlo mali udjel u njihovu prometu. Utjecaj uvođenja mjera na cjelokupnu djelatnost tih društava stoga ne bi bio važan. Osim toga, djelatnost miješanja u jednom od društava koja surađuju bilježila je znatnu profitnu maržu kojom bi se mogli ublažiti učinci antidampinških pristojbi.

### 6.3. Interes korisnika

- (165) Osim prethodnog uvoznika koji je i korisnik natrijeva ciklamata, Komisija nije primila nikakve odgovore korisnika na upitnik.
- (166) Glavni su krajnji korisnici predmetnog proizvoda / istovjetnog proizvoda u Uniji industrije hrane, pića i farmaceutskih proizvoda. U prethodnim ispitnim postupcima u pogledu uvoza natrijeva ciklamata od proizvođača, osim društva Fang Da, utvrđeno je da natrijev ciklamat čini vrlo mali udjel u njihovim troškovima proizvodnje. Stoga se smatralo da učinak uvođenja antidampinških pristojbi nije znatan. Ne postoje naznake da bi znatan udjel natrijeva ciklamata uvezen od društva Fang Da imao neku drugu krajnju svrhu od natrijeva ciklamata uvezenog od drugih proizvođača izvoznika. Budući da u ovom ispitnom postupku nisu dobivene izjave industrija hrane, pića i farmaceutskih proizvoda, razumno je zaključiti da utjecaj mjera na uvoz društva Fang Da na njih ne bi bio znatan.
- (167) S obzirom na prethodno opažanje da bi, ako mjere izostanu, industrija Unije možda bila prisiljena prekinuti proizvodnju natrijeva ciklamata te uzimajući u obzir da u svijetu postoji samo nekoliko proizvođača natrijeva ciklamata, mjere će čak vjerojatnije koristiti korisnicima jer se njima čuva proizvodnja natrijeva ciklamata u Uniji i mogućnost nabave natrijeva ciklamata koji proizvode različiti konkurentni proizvođači natrijeva ciklamata.
- (168) Nakon objave Fang Da je tvrdio da bi se uvođenjem predloženih konačnih antidampinških mjera jedinog proizvođača iz Unije stavilo u dominantni položaj na tržištu koji bi on mogao u potpunosti iskoristiti.

- (169) U tom bi kontekstu trebalo naglasiti da u okviru ispitivanja interesa Unije nikakve primjedbe u pogledu pitanja tržišnog natjecanja nisu primljene od relevantnih zainteresiranih strana u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe. Točnije, nijedan korisnik iz Unije nije poslao nikakve primjedbe u tom pogledu.
- (170) Nadalje, unatoč postojećim antidampinškim mjerama na uvoz kineskih proizvođača izvoznika, osim društva Fang Da, obujam tog uvoza i dalje je znatan te je njegov tržišni udjel ostao znatno veći od tržišnog udjela industrije Unije. U skladu s tim nije vjerojatno da bi industrija Unije mogla ostvariti ili iskoristiti dominantni položaj na tržištu Unije. Stoga su prethodno navedene tvrdnje društva Fang Da odbijene.

#### 6.4. Zaključak o interesu Unije

- (171) Na temelju prethodno navedenog Komisija je zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi na temelju kojih bi se zaključilo da uvođenje mjera na uvoz predmetnog proizvoda od društva Fang Da nije u interesu Unije.

### 7. KONAČNE ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (172) Na temelju zaključaka koje je Komisija donijela u pogledu dampainga, štete, uzročnosti i interesa Unije trebalo bi uvesti konačne mjere kako bi se spriječilo da se dampinškim uvozom i dalje nanosi šteta industriji Unije.

#### 7.1. Razina uklanjanja štete (marža štete)

- (173) Kako bi utvrdila razinu mjera, Komisija je najprije utvrdila iznos pristojbe koji je potreban kako bi se otklonila šteta koju je pretrpjela industrija Unije.
- (174) Šteta bi bila otklonjena ako bi industrija Unije mogla pokriti svoje troškove proizvodnje i ostvariti dobit prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda na tržištu Unije kakvu bi u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja razumno mogla ostvariti industrija te vrste u tom sektoru, tj. u izostanku dampinškog uvoza.
- (175) Tijekom razmatranog razdoblja ni u jednoj godini nisu prevladavali takvi uvjeti. Budući da je industrija Unije gotovo deset godina bilježila gubitke koji se mjere u dvoznamenkastim vrijednostima, to vrijedi i za razdoblje prije razmatranog razdoblja.
- (176) Proizvođač iz Unije predložio je ciljnu dobit od 10 %. Ta se brojka nije mogla prihvatiti kao ciljna dobit zbog nalaza navedenih u prethodnoj uvodnoj izjavi 175. i zbog toga što proizvođač iz Unije nije mogao dokazati da se ta brojka mogla ostvariti u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja za natrijev ciklamat, što je potrošni proizvod za koji je tržište sazrelo.
- (177) Stoga se Komisija okrenula ciljnim dobitima koje su upotrijebljene u drugim ispitnim postupcima u pogledu industrije te vrste u sektoru. U nedavnom antidampinškom ispitnom postupku u pogledu drugog sladila, aspartama, Komisija je u privremenoj fazi <sup>(17)</sup> utvrdila da ciljna dobit od 5 % do 10 % (iskazana u rasponu zbog razloga povjerljivosti) odgovara onome što se može ostvariti u uobičajenim tržišnim uvjetima i uz učinkovitu konkurentnost industrije Unije. Stoga Komisija utvrđuje da je ta ciljna dobit razumna i da se može upotrijebiti i u ovom ispitnom postupku.
- (178) Na temelju navedenog Komisija je izračunala neštetnu cijenu istovjetnog proizvoda za industriju Unije zbrojivši ciljnu profitnu maržu i trošak proizvodnje proizvođača iz Unije tijekom razdoblja ispitnog postupka.

<sup>(17)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/262.

- (179) Komisija je zatim utvrdila razinu uklanjanja štete na temelju usporedbe ponderirane prosječne uvozne cijene predmetnih proizvođača izvoznika, primjereno prilagođene za troškove uvoza i carine, kako je utvrđeno za izračune sniženja cijena, s ponderiranom prosječnom neštetnom cijenom istovjetnog proizvoda koji je tijekom razdoblja ispitnog postupka na tržištu Unije prodavao proizvođač iz Unije. Razlike proizašle iz te usporedbe izražene su kao postotak ponderirane prosječne uvozne vrijednosti CIF. U skladu s tim utvrđeno je da marža štete za proizvođače izvoznike iznosi 61,6 %.
- (180) Nakon objave predmetni proizvođač izvoznik prigovarao je zbog neobjavlivanja ciljne dobiti upotrijebljene u izračunu razine uklanjanja štete. Međutim, Komisija je jasno u svojoj objavi objasnila da se ciljna dobit, kako je opisano u uvodnoj izjavi 177., mogla dati samo u rasponu zbog razloga povjerljivosti te je uputila na zakonodavni akt u kojem je to detaljnije opisano. Ciljna dobit objavljena je kao razuman raspon jer bi se navođenjem točne profitne marže otkrili povjerljivi podaci jedinog proizvođača aspartama u Uniji. U skladu s tim tvrdnja društva Fang Da morala se odbiti.
- (181) Nakon objave Fang Da je tvrdio da, zbog činjenice da je industrija Unije gotovo deset godina bilježila gubitke koji se mjere u dvoznamenkastim vrijednostima, ciljna dobit ili najviša razina dobiti koju je proizvođač iz Unije mogao očekivati u izostanku navodno dampinškog uvoza iznosi – 10 %. Trebalo bi napomenuti da – 10 % nije dobit, nego gubitak te bi stoga bilo nelogično i protivno svim ekonomskim razmišljanjima upotrijebiti gubitak kao ciljnu dobit jer se time ne bi uklonila šteta. Nadalje, činjenicom da je industrija Unije pretrpjela gubitke zbog produljenog razdoblja dampinškog uvoza i od drugih proizvođača izvoznika, osim društva Fang Da, opravdana je upotreba nedavne profitne marže utvrđene u tom sektoru, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 177. Komisija je već u uvodnim izjavama 174. do 177. objasnila zašto je u ovom ispitnom postupku upotrijebila ciljnu dobit koja je niža od ciljne dobiti koju je predložio proizvođač iz Unije i ciljne dobiti koja je upotrijebljena u antidampinškom postupku u pogledu drugih proizvođača izvoznika natrijeva ciklamata. S obzirom na prethodno navedeno mora se zaključiti da ne postoje dokazi da je Komisijin izbor ciljne dobiti nerazuman pa se tvrdnja društva Fang Da mora odbiti.

## 7.2. Konačne mjere

- (182) Antidampinške mjere na uvoz natrijeva ciklamata koji proizvodi i izvozi Fang Da trebalo bi uvesti u skladu s pravilom niže pristojbe iz članka 9. stavka 4. Osnovne uredbe. Komisija je usporedila marže štete i dampinške marže. Iznos pristojbi trebalo bi postaviti na razinu dampinške marže ili marže štete, ovisno o tome koja je niža.
- (183) U pogledu oblika mjera smatralo se da bi antidampinška pristojba trebala biti u istom obliku kao pristojbe uvedene Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/1160 <sup>(18)</sup> o uvozu od drugih proizvođača izvoznika iz NRK-a i Indonezije. Kako bi se osigurala učinkovitost mjera i obeshrabrilo manipuliranje cijenama, smatralo se primjerenim uvesti pristojbe u obliku specifičnog iznosa po kilogramu.
- (184) Na temelju prethodno navedenog stope antidampinške pristojbe, izražene na razini cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, trebale bi se temeljiti na marži štete i iznositi kako slijedi:

Društvo	Dampinška marža	Marža štete	Konačna anti-dampinška pristojba (stopa)	Konačna anti-dampinška pristojba (EUR po kg)
Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Narodna Republika Kina	88,7 %	61,6 %	61,6 %	1,17 EUR
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Narodna Republika Kina	88,7 %	61,6 %	61,6 %	1,17 EUR

<sup>(18)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1160 od 15. srpnja 2016. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indonezije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (Vidjeti str. 49. ovog Službenog lista).

- (185) Pojedinačna stopa antidampinške pristojbe za svako društvo određena u ovoj Uredbi utvrđena je na temelju nalaza ovog ispitnog postupka. Ona stoga odražava stanje utvrđeno tijekom tog ispitnog postupka u odnosu na to društvo. Ta se stopa pristojbe primjenjuje isključivo na uvoz predmetnog proizvoda podrijetlom iz predmetne zemlje koji proizvodi navedeni pravni subjekt. Uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije posebno navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte povezane s tim posebno navedenim subjektima, i dalje podliježe stopama pristojbe koje su navedene u članku 1. Provedbene uredbe (EU) 2016/1160.
- (186) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1225/2009,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

- Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz natrijeva ciklamata podrijetlom iz Narodne Republike Kine koji proizvode Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited i Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, trenutačno obuhvaćenog oznakom KN ex 2929 90 00 (oznaka TARIC 2929 90 00 10).
- Stope konačne antidampinške pristojbe koja se primjenjuje na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, sljedeće su:

Društvo	Konačna antidampinška pristojba (EUR po kg)	Dodatna oznaka TARIC
Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Narodna Republika Kina	1,17 EUR	A471
Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Narodna Republika Kina	1,17 EUR	A472

- U slučajevima kad je roba oštećena prije puštanja u slobodni promet pa je, stoga, stvarno plaćena ili plativa cijena razdijeljena pri utvrđivanju carinske vrijednosti u skladu s člankom 131. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 <sup>(19)</sup> iznos antidampinške pristojbe, izračunan na temelju stavka 2. ovog članka, smanjuje se za postotak koji odgovara raspodjeli stvarno plaćene ili plative cijene.
- Osim ako je navedeno drukčije, primjenjuju se relevantne odredbe koje su na snazi u pogledu carinskih pristojbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

<sup>(19)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 od 24. studenoga 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju Carinskog zakonika Unije (SL L 343, 29.12.2015., str. 558.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2016.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---